

太田市行政信息中文指南

太田之音

太田市国际交流协会编辑发行

2023年11月10日号

太田インフォルマ 2023年11月10日号 (中国語版)

- P1. 第29回国際ふれあいパーティー開催
 - P2. 中国語の外国人市民相談窓口ワンストップセンター開設日・SOS外国人のための法律相談(無料・秘密厳守・通訳あり)・ハローワークおた外国人出張行政相談コーナー(秋冬接種)新型コロナワクチン関連情報「12/20(水)まで」特定健診の受診はお済みですか
 - P3. 産業環境フェスティバル・関東菊花大会・おたなでしこマルシェ(11月9日~15日)秋の全国火災予防運動
 - P4. 休日当番医・急患のみ診察可能な救急指定病院・平日夜間急病診療所・休日歯科診療・市税の11月納税
- *折り込みチラシ:
✓太田警察署からのお知らせ

各国友人欢聚一堂，通过自助餐会、歌舞表演及抽奖等活动进行联欢交流。敬请各位携眷邀友莅临参加。

第29届 太田国际交流餐晚会

日期时间: 12月10日(日)

开场: 17:30 开演: 18:00

会场: 玛丽叶露太田1楼 (マリエール太田1階)

(〒373-0823 太田市西矢岛町601・国道407号线西矢岛町信号付近)



入场卷	预售票	当天票	儿童票 (6至12周岁)
一般	2500 日元	3000 日元	1000 日元
协会会员	2000 日元	2500 日元	*6岁以下儿童免费

售票处: 太田市国际交流协会事務局 太田市役所11楼国际课内
(11月1日(周三)起, 工作日 8:30 至 17:15)

民族服饰选美赛

当天穿着民族服饰还可在

签到处报名参加选美比赛哟!

获奖者还有奖品哟!

主办: 太田市国际交流协会 咨询电话: 0276-48-1001

太田市役所中文咨询翻译服务

关于签证、结婚离婚、税务抚养、医疗保健、公营住房、各种证明文件、保育園申请、单亲家庭补助等咨询商量及市役所内办事翻译。免费保密。

每周一 13:00~16:00
周二、四 9:00~11:30

※节假日及年末年初休息，难件请早。

太田市役所一楼便利店旁 外国人市民相談窓口ワンストップセンター

问询：太田市役所 0276-47-1111、0276-47-1908 (中文直通)

※上述时间以外有事咨询请于工作日 8:30 至 12:00 或 13:00 至 17:00 致电。

SOS 外国人免费法律咨询会 免费 保密 配口译

- 日期：12月17日(周日) 时间：10:00~15:00 (预约者优先，登记截止下午2点半)
- 地点：高崎市中央公民馆集会厅(高崎市末广町27号)
- 口译服务语种：汉语、英语、西班牙语、葡萄牙语、越南语、尼泊尔语及他加禄语
- 提供咨询人员：律师、行政书士、社会保险劳务士
- 预约及询问：群馬外国人综合咨询商量中心 027-289-8275 9:00-17:00 (周一至周五)
当天：090-1215-6113

职业安定所太田外籍人士移动咨询服务

每周二 13:00~16:00 ※节假日及年末年初休息。

太田市役所一楼便利店旁 外国人市民相談窓口ワンストップセンター

问询：职业安定所太田 ☎0276-46-8609

请务必佩戴口罩，感谢您的合作。

新冠疫苗接种信息

秋冬接种

群馬县数码窗口(LINE)、电话中心
医疗机构12月分的接种日程预
约将于11月13日(周一)上午9:
00起开始

接种预约

电话中心

0276-60-5881

9:00至17:00

(周六、周日、节假日及年末年初除外)

新冠肺炎对策室 0276-55-3160

特定体检 12月20日(周三)为止

特定体检内容有血液化验、血压测量、尿化验、身体测定、诊察、问诊等，需时1小时左右便可完成。
免费接受该体检期间已剩不多。请尽早接受体检。

※对象及受诊方法请见4月下旬向您发送的各类体检受诊券(黄色信封)。

一小时内便能做好以下所有检查!



无需自付费用

大约10000日元



0日元

免费期间

12月20日为止

太田市国民健康保险
群馬县后期高齢者医疗制
度参保者为对象

咨询:

国民健康保险课

0276-47-1825

医疗年金课

0276-47-1926

产业环境节 11月12日(周日)

9:00~14:30

会场：新田文化会馆综合体育馆

产业节

- 当地产业、当地产品展示、贩卖、体检
- 刀具研磨、纱窗换纱
- 饮食摊位
- 舞台节目

环境节

- 环境保全活动介绍
- 太阳能火车
- 再生制品及环保商品贩卖

街道老师榜样市集

- 为孩子们举办环境、制造、生活模式体验

※食品(未过期)、旧衣服、废弃食用油回收。

咨询：产业政策课 ☎0276-47-1834

关东菊花大会 至11月25日(周六)为止

大光院(金山町 37-8) 境内特设会场

集关东各地爱好者所育菊花于以“育儿吞龙佛”而闻名的大光院境内作免费展览。

观光交流课
0276-47-1833



太田抚子市集 产业政策课 0276-47-1834

杂货、点心贩卖；体验教室等约60家商铺聚集的室内市集。

日期：11月18日(周六)，10:00至15:00

地点：产业支援中心(吉沢町)

参加报名：当天直接前往现场

※有托儿服务



秋季全国火灾预防运动 消防本部预防课 0276-33-0202

11月9日~15日是秋季全国火灾预防运动周。在此火灾易发季节，做好防火措施，保护生命财产。

住宅防火保护生命的十大要点

四个习惯 ①杜绝床上吸烟 ②使用暖炉时要远离易燃物品 ③使用煤气等时不可离开 ④清除插座灰尘，拔掉不必要的插头

六项对策 ①为了防止火灾发生，请选用带有安全装置的暖炉及炉灶。 ②为了一旦着火能够及时发现，请定期检查住宅用火灾警报器，并每十年更换新品。 ③为了防止火势扩大，请做好房间的整理，选用防燃的床上用品、衣类及窗帘。 ④备好家用灭火器，确认好使用方法，以便在火势尚小时将火扑灭。 ⑤老年人及行动不便者日常要确保好避难路径及方法，做好准备以防万一。 ⑥参加防火防灾训练等，做好地区居民间的防火对策。

推进重点 住宅用火灾警报器(住警器)设置及维持管理的普及推进

对于所有住宅都有义务设置住警器。为了保护您与您的家人的生命，请务必设置并定期确认功能情况。



休 息 日 急 诊 值 班 医 院

11月12日 (周日) 〔内科、小児科〕 うがじんクリニック 宇賀神诊所 (饭冢町) 0276-40-1414

〔内科、外科〕 太田南クリニック 太田南诊所 (细谷町) 0276-57-8927

〔矫形外科、成形成外科〕 剑持整形外科 (东本町) 0276-25-2537

11月19日 (周日) 〔内科、小児科〕 正田医院 (南矢島町) 0276-38-5511

〔内科〕 谷ロクリニック 谷口诊所 (城西町) 0276-33-7756

〔眼科〕 大川眼科 (下小林町) 0276-48-7700

11月23日 (假日) 〔内科、外科、矫形外科〕 新井诊疗所 (新井町) 0276-46-1850

〔内科〕 いいじま呼吸器科内科クリニック 饭岛呼吸器科内科诊所 (下小林町) 0276-49-1121

〔矫形外科〕 荻野整形外科クリニック 荻野整形外科诊所 (南矢島町) 0276-38-0867

11月26日 (周日) 〔外科、内科、小児科〕 高沢胃腸科外科 (新井町) 0276-45-1133

〔内科、外科〕 山田クリニック 山田诊所 (上小林町) 0276-40-2121

〔矫形外科〕 こいそ整形外科クリニック 小磯整形外科诊所 (龙舞町) 0276-60-5518

12月3日 (周日) 〔内科、小児科〕 饭冢医院 (新田木崎町) 0276-56-1040

〔内科、外科、皮肤科〕 坂本胃腸科医院 (大原町) 0277-40-4111

〔妇科、内科〕 たから女性クリニック 宝女性诊所 (由良町) 0276-32-2159

〔皮肤科〕 田口医院 (小舞木町) 0276-46-1384

12月10日 (周日) 〔内科、小児科〕 深川クリニック 深川诊所 (小舞木町) 0276-45-0133

〔内科、小児科〕 しのはらクリニック 篠原诊所 (世良田町) 0276-52-5501

〔内科、外科〕 宝田医院 (新田上江田町) 0276-40-8088

〔妇产科〕 藤井レディースクリニック 藤井女子诊所 (东矢島町) 0276-60-3111

休息日急救指定医院(仅限急诊)

太田記念病院 0276-55-2200
本島綜合病院 0276-22-7131
堀江病院 0276-38-1215
イムス太田中央綜合病院 0276-37-2378
城山病院 0276-46-0311
宏愛会第一病院 0277-78-1555

工作日夜间急诊诊疗所(内科或小儿科)

太田市保健中心1楼 太田市饭田町818
挂号时间: 18:45~21:45
周一至周六(节假日, 年末年初除外)
电话: 0276-60-3099

休息日牙科诊疗

仅限周日、节日、年末年初
太田新田齿科医师会馆
时间: 10:00~13:00
电话: 0276-45-7320

※如有发热或呼吸器官不适症状时, 请现在车中等电话联系后前往挂号。

※休息日值班医院是为了急诊病人而设, 除此以外者请于工作日就诊。排班有更变的可能。

※关于急救指定医院的诊疗科目请致电医院指南电话服务确认(0276-45-7799)。

※工作日夜间急诊诊疗所的挂号时间有变更的可能。

11月市税缴纳 太田市役所二楼 收纳课 ☎0276-47-1820

●缴纳期限: 2023年11月30日

●税目: 国民健康保险税(第5期)

※请务必于期限内缴纳。 ※关于纳税具体事宜请联系收纳课。



太田市国际交流协会官方脸书 FACEBOOK

太田市役所国际课 太田市国际交流协会



地址: 〒373-8718 太田市浜町2-35 电子邮箱: otaia@mx.city.ota.gunma.jp
电话: 0276-47-1908 0276-48-1001 传真: 0276-48-1012
网址: <https://www.city.ota.gunma.jp/page/2473.html>

中文官网

太田市国际课・太田市国际交流协会(中国語版行政情報)



本刊简单日语版

本刊可于太田市役所(外籍人士咨询商量中文窗口、综合服务柜台等)、东服务中心、西服务中心、尾岛厅舍、各行政中心、保健中心、社会教育综合中心、新田文化会馆、藪冢本町文化会馆、太田市车站文化会馆、学习文化中心、太田市美术馆图书馆、太田年金事务所、太田邮政局、永旺梦乐城太田等免费自由领取。此外您亦可扫码浏览太田市国际交流协会官网。